

GOÙP VOÁN VAØ THÖIC HIEÄN TÍN DUÏNG NHOÛ TRONG CAÄU LAÏC BOÄ CA CAO

Kinh Nghieäm, Thöu Thaùch vaø Cô Hoäi ñeä
Hình Thaønh vaø Duy Trì caùc Toå Chöùc
Noâng Daân

tại xã Minh Hông, Bùø Ñaêng, Bình Phöùôc

ESTABLISH CREDIT FUND AND CONDUCTING MICRO-CREDIT IN COCOA CLUB

*Experiences, challenges, and opportunities for
forming and maintaining farmer organizations
in Minh Hung commune, Binh Phuoc province, Viet Nam*



**Ngöôøi trình baøy: Chò Nguyeãn Thò Thuûy
Taäp huaán vieân caâu laïc boã cacao
xaõ Minh Höng, huyeãn Buø Ñaêng, tænh
Bình Phöôùc, Vieät Nam**

**Presented by Ms. Nguyen Thi Thuy,
Training Facilitator**

**Address: Minh Hung Commune, Bu Dang District
Binh Phuoc Province, Viet Nam**

Tại sao hoạt động hỗ trợ vốn vào thời điểm hiện tại đang nổi trong câu lạc bộ cacao?

Why is the activity being conducted in a Cocoa Club?

1. Các thành viên trong CLB có nhu cầu vốn để đầu tư cho việc trồng cacao – **Cocoa farmers lack capital for investing in cocoa grove**
2. Gặp khó khăn trong việc tiếp cận các nguồn tín dụng: **They have faced difficulties in accessing credit due to:**
 - Vay ngoài với lãi suất cao, không có khả năng chi trả lãi - **High interest rates**
 - Vay vốn ngân hàng gồm nhiều công đoạn vào thủ tục phức tạp – **Too much time and too many steps required to borrow from banks**

Toả chöùc vaø quaûn lýù nhöùm

Group organization and management

- Mỗi nhöùm có 20 -25 thành viên.
A credit group with 20-25 members
- Tập huấn viên quản lý nhöùm tin dùng
Training Facilitator manages the group
- Bầu ra một thủ quỹ
A treasurer has been voted on
- Các hoạt động cho vay, thu tiền lãi
thực hiện sau lớp học nông dân- Monthly
credit group activities are often conducted after the
conclusion of farmer field school (FFS) activities

Quy ñình cuõa nhõm

Regulations of the credit group

- Gòp voán haøng thaùng 50,000VND/ ngõõøi
A monthly credit fund is contributed to in the amount of 50,000VND (3.13USD) per member
- 3 thaùng xeùt vay moät laàn
Loans are delivered every three months
- Caõu nhõm hoïp ñeã xeùt vay, chæ cho vay khi coù sõi thoáng nhaát cuõa caõu nhõm
All members discuss and approve the provision of each loan

Quy ñònöh cuûa ñhòùm (tt)

Regulations of the credit group (continued)

- Coù töø 1-4 ngöøi ñöôic vay/1 laàn xeùt vay.
1-4 people will be approved at a time
- Möüc vay: 500,000 - 2,000,000 VND/hoä.
Loan size: 500,000VND-2,000,000VND/household
- Kyø haïn 3 thaùng, voán traû moät laàn.
Loan cycle: 3 months, paid in the end cycles
- Laõi suaát 0.1%, traû haøng thaùng –
Interest is paid monthly with a rate of 0.1% per month

Quy ñònħ (tt)- Söu duing tieàn lôøi

Usage of interests

- Thaêm hoûi caùc thaønh vieân CLB khi bò oám ñau
- Mua taøi lieäu kyõ thuaät troàng cacao
Buy books, documents of cocoa cultivation techniques.
- Ñeã daønh duøng hoã trôï chi phí cho FFS, FFD vaø caùc hoaït ñoâng khaùc sau khi döï aùn keát thuùc.

Support for cocoa club's activities after completion of the project, e.g. organization of more FFS, farmer field days (FFD) and other activities.

Quản lý vốn

Manage credit fund

- Thuê quỹ thu tiền lãi và gốc quỹ .
Treasurer collects the interest and loan payments and keeps the fund.
- Hàng tháng công khai tài chính tất cả các thành viên trong CLB.
Monthly financial status of the group is presented clearly among members

Keát quaû ñaït ñöôic

Results

- Moâ hình ñaõ ñöôic thöic hieän taïi 2 CLB vaø thaùng 10/2005 vaø thaùng 09/2006
Two Cocoa clubs (CC) have established credit groups and implemented them since October 2005 and September 2006, respectively.
- Hieän nay moâ hình ñang ñöôic giöuï thieäu vaø nhaân roäng toaøn xaõ.
The model has been introduced and replicated in the whole commune.
- Nguaøn voán ñaõ ñöôic xoay 3 voøng/nhoùm.
The Credit fund has been used for 3 cycles
- Soá hoä ñöôic vay: 4 – 5 hoä/nhoùm .
4-5 households/groups have received a loan

Keát quaû ñait ñöôic (tt)

Results (continued)

- Ñaõ giuùp cho caùc hoâ coù ñuû tieàn ñeã ñaàu tö cho vöôøn ca cao: mua oáng nöôùc, maùy bôm, phaân boùn
Cocoa farmers have more money for investing in their cocoa grove
- Caùc thaønh vieân tích cöïc tham gia caùc hoaït ñoäng taäp huaán trong CLB toát hôn so vôi tröôùc khi coù hoaït ñoäng naøy.
The attendance rate of farmers in FFS is often higher and more active than before
- Hoï thöôøng xuyeân gaëp göõ, trao ñoãi kinh nghieäm chaêm söc cacao hôn.
They meet more often to share experience in cocoa cultivation
- Tình ñoan keát vaø söi giuùp ñoõ laãn nhau giöõa hoï gia taêng hôn. Solidarity among members has been increased

Khòu khaên & Thõu thaùch

Difficulties & Challenges

- Khaù naêng quaùn lyù nhòum vaø kinh nghiãm hoaït ñoäng tín dũng cuûa THV coøn haïn cheá.

Capacity in management of group and experiences in credit activities is limited.

- Cô cheá quaùn lyù chõa chaët cheõ vaø hoaøn chænh.

Management mechanism has not been completed.

- Thõi gian hoaøn traû voán ngaén, tieàn vay lôùn, gaây khòu khaên cho vieäc chi traû

The regulations are not appropriate.

- Khoâng coù tieàn ñeå noäp ñuùng haïn, vaéng maët khoâng tham gia taäp huaán

Some farmers have not gone to training as they did not pay their loan in a timely fashion.

Baøi hoïc kinh nghiãm

Lessons learned

1. Hoãn chãnh quy ñònh vaø caùch quaûn lý voán

Improve regulations and management mechanism for credit fund.

- Ai vay voán thì phaûi co ùchõõ kyù cuûa caù vôi vaø choàng.
- Thu voán laøm 2 hoaëc nhieàu ñòit ñeå thu hoài voán toát hôn.
- Xeùt gia han cho hoã chõa coù khaù naêng chi traû.
- Thuû quyõ seõ ñeán nhaø thu neáu quaù haïn 2 ngaøy sau.
- Sõu ñuõng voán vay khoâng ñuùng muïc ñích thì seõ bò thu hoài laïi voán

2. Taêng cõõng giuùp ñõõ, giaùm saùt vaø hoïc hoûi kinh nghiãm giõõa caùc thaønh vieân

Enhance experience sharing, helps members use their loan effectively.

- Thaønh laäp toã ñeå kieám tra ngõõõ vay sõu ñuõng ñuùng muïc ñích
- Caùc thaønh vieân trong nhõm chia seû kinh nghiãm, goùp yù ñeå sõu ñuõng voán vay ñaët hieäu quaû
- Nhaéc nhõõ, ñoàn ñoác Gaàn ñeán kyø haïn hoãn traû voán

3. Tranh thuû sõi uõng hoã cuûa chính quyẽn, toã chõõc õu ñia phõõng

Receive support from local organizations and government.

Mong muốn

Needs and Aspirations

- Nông dân có nhu cầu rất cao trong việc tham gia hoạt động nhóm như hoạt động CLB cacao, nhóm tín dụng.
There is a high need to participate in farmer groups such as a Cocoa Club (CC) or credit group.
- Họ mong muốn tiếp duy trì hoạt động của CLB cacao thông qua việc tham gia liên tục. They have a high aspiration to maintain CC activities.
- Nông dân có nhu cầu rất lớn muốn tiếp xúc với kỹ thuật trồng và chăm sóc cây ca cao.
Farmers have a high need to be introduced to more cocoa cultivation techniques.
- Chia sẻ và học tập kinh nghiệm từ những nông dân khác trong nhóm và các nhóm bạn.
There is an aspiration to learn and share experiences with other farmers in maintaining group activities and cocoa cultivation practices.
- Nông dân có nhu cầu lớn về vay vốn để áp dụng tiến bộ kỹ thuật. There is a high need to access capital to apply high technologies.

Ñeà xuaát

Suggestions

- Hoã trôï caùc taäp huaán vieân taêng naêng löïc quaûn lyù nhoùm

Enhance capacity for training facilitators in group management.

- Hoã trôï chi phí ñeå duy trì caùc hoaït ñoäng cuûa CLB ca cao ñaõ ñöôïc hình thaønh töø döï àn.

Financial support to maintain the current CC activities

- Ñeà nghò nhaø nöôùc & caùc nhaø taøi trôï coù chuû tröông vaø chính saùch hoã trôï phuø hôïp ñeå phaùt trieån cây ca cao beàn vöõng.

Government and donors should have appropriate policies to develop sustainable cocoa production



Ñeà xuaát

Suggestions

- Dỗ àn ñeân tieáp tuïc chuyeån sang giai ñoäïn II ñeã tieáp tuïc hoã trôï vieäc hình thaønh caùc toå chöùc noâng daân beàn võõng vaø giuùp noâng daân coù ñieàu kieän tieáp caän caùc kieán thöùc môùi vaø caùc kyõ thuaät tieán boä vì ca cao laø caây troàng môùi ñoái vùi noâng daân Vieät Nam.

The current project should be developed to phase 2 in order to:

- + Establish and maintain sustainable farmer associations
- + Allow more chances for farmers to access advanced cocoa cultivation technologies

- Caùc coâng ty thu mua phaûi cam keát khoâng thu mua eùp giàu noâng daân

Traders should commit to buying cocoa products at market and at reasonable prices.



End of Presentation

***TRAÂN TROÏNG CAÛM
ÔN***

**THANK YOU VERY
MUCH**

***MARAMING
SALAMAT***

TERIMA KASIH

